

Anonimizētā versija

Tulkojums

C-277/20 – 1

Lietā C-277/20

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu

Iesniegšanas datums:

2020. gada 24. jūnijs

Iesniedzējtiesa:

Oberster Gerichtshof (Austrija)

Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:

2020. gada 27. maijs

Pieteicējs:

UM

Oberster Gerichtshof [Augstākā tiesa] [...] zemesgrāmatu lietā, izskatot pieteicēja UM, [...] Ķelne, [...] revīzijas sūdzību par *Landesgericht Klagenfurt* [Klāgenfurtes apgabaltiesas] kā revīzijas tiesas 2020. gada 16. janvāra nolēmumu, [...] ar kuru tika apstiprināts *Bezirksgericht Hermagor* [Hermagoras pirmās instances tiesas] 2019. gada 12. novembra nolēmums [...], ir pieņēmusi

lēmumu:

A. Uzdod Eiropas Savienības Tiesai šādus prejudiciālus jautājumus:

1) Vai Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 650/2012 (2012. gada 4. jūlijs) par jurisdikciju, [orig. 2. lpp.] piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi un publisku aktu akceptēšanu un izpildi mantošanas lietās un par Eiropas mantošanas apliecības izveidi (turpmāk tekstā – “Mantošanas regula”) 3. panta 1. punkta b) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka dāvinājuma līgums nāves gadījumam, ko par Austrijā esošu nekustamo īpašumu noslēguši divi Vācijas pilsoņi, kuru pastāvīgā dzīvesvieta atrodas Vācijā, un saskaņā ar kuru apdāvinātajam pēc dāvinātāja nāves pret mantojuma masu būtu civiltiesisks prasījums lūgt savu īpašuma tiesību nostiprināšanu zemesgrāmatā, pamatojoties

uz šo līgumu un dāvinātāja miršanas apliecību, tādējādi bez kompetentās iestādes iesaistīšanās, ir mantojuma līgums šīs tiesību normas izpratnē?

2) Ja atbilde uz šo jautājumu ir apstiprinoša,

vai Mantošanas regulas 83. panta 2. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tajā ir reglamentēta arī pirms 2015. gada 17. augusta izdarītas tiesību aktu izvēles attiecībā uz dāvinājuma līgumu nāves gadījumam, kas atzīstams par mantojuma līgumu Mantošanas regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē, spēkā esamība?

B. [...] [omissis: tiesvedības apturēšana]

Pamatojums

I. Fakti

No zemesgrāmatas dokumentiem un zemesgrāmatas datiem izriet turpmāk minētie fakti. [oriģ. 3. lpp.]

Vācijas pilsonis ZL, [...] miris 2018. gada 13. maijā Ķelnē, ar pēdējo pastāvīgo dzīvesvietu Ķelnē, pamatojoties uz 1975. gada 20. jūnija pirkuma līgumu un 1975. gada 22. jūlija īpašuma tiesību nodošanas līgumu [Übergabsvertrag], tika ierakstīts Austrijas zemesgrāmatā kā nekustamā īpašuma Mautenā [Mauthen] īpašnieks. Mantojuma lietu izskata *Amtsgericht Köln* [Ķelnes pirmās instances tiesa]. Viņa dēls UM, kas arī ir Vācijas pilsonis ar pastāvīgo dzīvesvietu Ķelnē, saistībā ar mantojumu tur lūdza atjaunot īpašuma tiesības uz šo nekustamo īpašumu.

1975. gada 9. jūlijā ZL savam dēlam UM un viņa (toreizējai) laulātajai XU, kas ir Austrijas pilsoņe, arī ar dzīvesvietu Ķelnē, piedāvāja noslēgt šādu līgumu par šo nekustamo īpašumu:

“Pirmkārt, ar 1975. gada 13. maija un 20. jūnija pirkuma līgumu XU, [...] iegādājas vēl iemērāmu daļu no nekustamā īpašuma [...] Kečahas [Kötschach] tiesas jurisdikcijā. Uz šā zemesgabala ir jāuzbūvē divģimeņu māja, kas kļūtu par XU un viņas ģimenes pastāvīgo dzīvesvietu un ko finansētu viņas vīratēvs ZL. Ja XU nodos minēto nekustamo īpašumu savam laulātajam UM tā ekskluzīvā īpašumā, savukārt viņš šo nekustamo īpašumu nodos sava tēva ZL īpašumā, ZL piedāvā XU un UM [...] noslēgt šādu līgumu:

a) ZL pārņem minēto nekustamo īpašumu no UM savā īpašumā [oriģ. 4. lpp.] kopā ar visu, kas ar to ir saistīts, visām tiesībām un pienākumiem un atbilstoši īpašuma stāvoklim pēc iemērīšanas. Nekustamais īpašums ir jānodod ZL, ievērojot nākamajos punktos noteiktos nosacījumus.

b) ZL apņemas uz šā nekustamā īpašuma, kas tad būs viņa īpašumā, uzbūvēt divģimeņu māju desmit gadu laikā no līguma noslēgšanas dienas. Šis pienākums ir jāpilda viņa mantiniekiem, ja viņš to nav izpildījis savas dzīves laikā. [..]

c) Savas nāves gadījumā ZL nodod minēto nekustamo īpašumu XU un UM uz pusēm kopā ar visu, kas viņa nāves laikā būs saistīts ar šo nekustamo īpašumu, it īpaši kopā ar uz tā esošo māju un atbilstoši īpašuma robežām nodošanas dienā. Nodšana notiek uzreiz pēc ZL nāves, bet ne pirms mājas pabeigšanas. Nodšanas nosacījums ir tāds, lai ZL nāves brīdī laulība starp abiem saņēmējiem nebūtu šķirta un XU pārdzīvotu ZL. Ja šis nosacījums nav izpildīts, nodšana nāves gadījumā ir uzskatāma par tādu, kas veikta tikai UM, pēc kuras no noslēdzamā līguma izrietošās tiesības ir mantojamas arī jau pirms ZL nāves.

d) Ja nav vienošanās par atlīdzību par šo nodošanu, nodšana nāves gadījumā notiek dāvinājuma kārtībā, kā nepārprotami paziņo ZL. Viņš atsakās atsaukt šo līgumu. **[oriģ. 5. lpp.]**

e) Kā daļēja atlīdzība par nodošanu saņēmējiem ir jāpiešķir [...] kundzei, XU mātei, mājokļa tiesības uzbūvējamā mājā [...].

f) Tiesiskajām attiecībām, kas izriet no noslēdzamajiem līgumiem, ir piemērojami Austrijas tiesību akti [...].

g) ZL apņemas viņam piederošo nekustamo īpašumu neatsavināt vai neapgrūtināt bez UM un XU piekrišanas, lai būtu nodrošināti viņu prasījumi, kas izriet no īpašuma tiesību nodošanas līguma nāves gadījumam. [..]

h) Nekustamajam īpašumam, kas ir līguma priekšmets, vēl atveramajā Mautenas kadastrālās pašvaldības zemesgrāmatas nodaļā ZL atļauj nostiprināt zemesgrāmatā:

aa) [..]

bb) pamatojoties uz šo līgumu un oficiālo ZL miršanas apliecību, īpašuma tiesības abiem saņēmējiem uz pusēm pēc kopīga pieprasījuma vai īpašuma tiesības tikai UM pēc viņa pieprasījuma, pierādot nekustamā īpašuma nodošanas tikai viņam vienam nosacījuma izpildi.

i) [..]"

Ar 1975. gada 22. jūlija notariālo aktu XU un UM pieņēma šo piedāvājumu. XU nomira jau 2005. gada 5. novembrī, proti, pirms ZL, toreiz viņas laulība ar UM jau bija šķirta. Māja **[oriģ. 6. lpp.]** zemesgabalā Mautenā netika uzbūvēta.

II. Pieteicēja argumenti un līdzšinējā tiesvedība

Kā vienīgais labuma guvējs no dāvinājuma līguma nāves gadījumam UM lūdz nostiprināt savas īpašuma tiesības uz nekustamo īpašumu Austrijas zemesgrāmatu

tiesai [*Grundbuchgericht*]. Viņš iesniedza līguma slēgšanas piedāvājumu un paziņojumu par piekrišanu līgumam, kas datēti ar 1975. gada 9. jūliju un 22. jūliju, ZL un XU miršanas apliecības, *Finanzamt* [Finanšu pārvaldes] izziņu par nodokļu samaksu, *Amtsgericht Köln* lēmumu par aizgādības mantojuma masai noteikšanu, lēmuma par vienības vērtību kopiju un zemes gabala aerofotogrāfiju.

Pirmās instances tiesa – tiesu amatpersonas [*Rechtspfleger*] personā – noraidīja nostiprinājuma lūgumu, jo trūka dokumentāru pierādījumu, ka ir izpildīti visi nosacījumi saskaņā ar līguma slēgšanas piedāvājumu. Tā uzskatīja, ka ir piemērojami Austrijas tiesību akti.

Otrās instances tiesa apstiprināja šo nolēmumu. Mantošanas regulas normas neesot piemērojamas, jo līguma slēgšanas piedāvājumā bija panākta vienošanās par Austrijas tiesību aktiem. Līgumā paredzēto atliekošo nosacījumu izpilde pieteicējam esot jāpierāda ar dokumentu, ko var ierakstīt zemesgrāmatā. Nodotāna, pamatojoties uz dāvinājumu nāves gadījumam, neesot jāveic pirms mājas pabeigšanas, šā nosacījuma izpilde neesot pierādīta. Otrās instances tiesa atļāva revīzijas sūdzību parastajā kārtībā. **[oriģ. 7. lpp.]**

Pieteicējs pārsūdzēja šo nolēmumu *Oberster Gerichtshof*, turpinot uzturēt savu prasību nostiprinājuma lūguma izpildei.

Oberster Gerichtshof nolēma apturēt tiesvedību par šo revīzijas sūdzību un uzdot Tiesai jautājumus par Savienības tiesībām, kas ir būtiski lietas izspriešanai.

III. Savienības tiesības

1. Mantošanas regulas 1. pantā ir noteikts:

1. *Šo regulu piemēro mirušo atstātā mantojuma mantošanai. [..]*

2. *No šīs regulas darbības jomas ir izslēgti šādi jautājumi:*

[..]

g) *tiesības un manta, kas radusies vai nodota citādi, nevis mantojot, piemēram, dāvinājumi, kopīpašums, kas nododams pārdzīvojušai personai, pensiju plāni, apdrošināšanas līgumi un līdzīgas vienošanās, neskarot 23. panta 2. punkta i) apakšpunktu;*

[..]

l) *nekustamā vai kustamā īpašuma tiesību reģistrācija reģistrā, tostarp juridiskās prasības šādai reģistrācijai, un sekas, ko rada šādu tiesību reģistrācija vai neregistrēšana reģistrā.*

2. Mantošanas regulas 3. pantā ir noteikts:

1. Šajā regulā:

a) “mantošana” ir mirušā atstātā mantojuma mantošana un aptver visus mantas, tiesību un **[oriģ. 8. lpp.]** saistību nodošanas veidus nāves gadījumā neatkarīgi no tā, vai tā būtu labprātīga nodošana saskaņā ar pēdējās gribas rīkojumu vai nodošana likumiskas mantošanas gadījumā;

b) “mantojuma līgums” ir līgums,

tostarp no abpusējiem testamentiem izrietošs līgums, ar kuru, kaut ko saņemot pretī vai ne, rada, groza vai izbeidz tiesības uz vienas vai vairāku personu, kuras ir līguma puses, gaidāmo mantojumu vai mantojumiem;

[..]

d) “pēdējās gribas rīkojums” ir testaments, savstarpējs testaments vai mantojuma līgums;

[..]

3. Par piemērojamo tiesību aktu izvēli Mantošanas regulas 22. pantā ir paredzēts:

1. Persona kā tiesību aktus, kas reglamentē tās atstāto mantojumu kopumā, var izvēlēties tās valsts tiesību aktus, kuras pilsonis šī persona ir izvēles izdarīšanas laikā vai nāves brīdī. Persona, kam ir vairāku valstu pilsonība, var izvēlēties jebkuras valsts tiesību aktus, kuras pilsonis šī persona ir izvēles izdarīšanas laikā vai nāves brīdī.

2. Tiesību aktu izvēli skaidri izdara paziņojumā pēdējās gribas rīkojuma veidā vai arī tā izriet no šāda rīkojuma noteikumiem.

[..]

4. Par mantojuma līgumiem Mantošanas regulas 25. pantā ir paredzēts:

1. Mantojuma līgumu, kas attiecas uz vienas personas mantojumu, attiecībā uz tā pieņemamību, spēkā esamību pēc būtības un saistošo spēku starp pusēm, tostarp attiecībā uz tā atcelšanas nosacījumiem, reglamentē tiesību akti, kas saskaņā ar šo regulu būtu piemērojami minētās personas mantojumam, **[oriģ. 9. lpp.]** ja tā būtu mirusi dienā, kad tika noslēgts līgums.

[..]

3. Neatkarīgi no 1. un 2. punkta puses kā tiesību aktus, kas reglamentē viņu mantojuma līgumu attiecībā uz tā pieņemamību, spēkā esamību pēc būtības un saistošo spēku starp pusēm, tostarp attiecībā uz tā atcelšanas nosacījumiem, var izvēlēties tiesību aktus, ko persona vai viena no personām, uz kuras mantojumu

tas attiecas, būtu varējusi izvēlēties saskaņā ar 22. pantu, ievērojot tajā paredzētos nosacījumus.

5. Mantošanas regulas 83. pantā ietvertie pārejas noteikumi ir formulēti šādi:

1. Šo regulu piemēro tādu personu mantojumam, kuras mirst 2015. gada 17. august[ā] vai vēlāk.

2. Ja mirušais savam atstātajam mantojumam piemērojamās tiesību aktus bija izvēlējis pirms 2015. gada 17. august[a], minētā izvēle ir spēkā, ja tā atbilst nosacījumiem, kas izklāstīti III nodaļā, vai ja tā ir spēkā, piemērojot starptautisko privāttiesību normas, kas izvēles izdarīšanas brīdī bija spēkā valstī, kurā mirušajam bija pastāvīgā dzīvesvieta, vai jebkurā no valstīm, kuras pilsonība tam bija.

3. Pēdējās gribas rīkojums, kas taisīts pirms 2015. gada 17. august[a], ir pieļaujams un ir spēkā pēc būtības un attiecībā uz formu, ja tas atbilst nosacījumiem, kas izklāstīti III nodaļā, vai ja tas ir pieļaujams un ir spēkā pēc būtības un attiecībā uz formu, piemērojot starptautisko privāttiesību normas, kas pēdējās gribas rīkojuma taisīšanas brīdī bija spēkā [oriģ. 10. lpp.] valstī, kurā mirušajam bija pastāvīgā dzīvesvieta, vai jebkurā no valstīm, kuras pilsonība tam bija.

4. Ja pēdējās gribas rīkojums ir taisīts pirms 2015. gada 17. august[a] saskaņā ar tiesību aktiem, kurus mirušais būtu varējis izvēlēties saskaņā ar šo regulu, uzskata, ka minētie tiesību akti ir izvēlēti par mantošanai piemērojamiem tiesību aktiem.

IV. Valsts tiesības

1. Austrijas *Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch* (Civilkodekss, ABGB) 956. pants šajā lietā piemērojamā redakcijā līdz brīdim, kad stājās spēkā *Erbrechtsänderungsgesetz* 2015 (2015. gada Likums par grozījumiem mantojuma tiesībās, BGBl. I 2015/87), bija formulēts šādi:

Dāvinājums, kurš ir jāizpilda tikai pēc dāvinātāja nāves, ir uzskatāms par legātu, ievērojot noteiktās formalitātes. Tas ir uzskatāms par līgumu tikai tad, ja apdāvinātais to ir pieņēmis, dāvinātājs ir nepārprotami atteicies no tiesībām to atsaukt un apdāvinātajam par to ir izsniegts rakstveida dokuments.

Saskaņā ar *Notariatsaktsgesetz* (Notariālo aktu likums, NotAktG) 1. panta d) punktu dāvinājuma līguma bez faktiskas nodošanas spēkā esamība ir balstīta uz notariālā akta sagatavošanu.

2. Atbilstošās Austrijas Zemesgrāmatu likuma (*Grundbuchgesetz*, GBG) normas ir formulētas šādi:

§ 26

(1) *Nostiprinājumus un atzīmes var atļaut veikt tikai, pamatojoties uz dokumentiem, kas sagatavoti to spēkā esamībai paredzētajā formā. [oriģ. 11. lpp.]*

(2) *Ja runa ir par lietu tiesību iegūšanu vai pārgrozīšanu, šiem dokumentiem ir jāietver derīgs tiesiskais pamats.*

3. Atbilstošās Austrijas *Rechtspflegengesetz* (Likums par tiesu amatpersonām, *RPfLG*) tiesību normas ir formulētas šādi:

§ 2

Tiesas ierēdņi var iecelt par tiesu amatpersonu vienai vai vairākām šādām darbības jomām:

[..]

3. *zemesgrāmatu un kuģu reģistra lietas;*

[..]

§ 16

(1) [..]

(2) *Tiesas kompetencē vienmēr paliek:*

[..]

6. *lēmumi, kuriem ir piemērojami ārvalsts tiesību akti.*

V. Prejudiciālo jautājumu pamatojums

1.1. Atbilstoši valsts judikatūrai Austrijas zemesgrāmatu tiesai saskaņā ar *GBG* 26. pantu ir jāpārbauda to dokumentu forma un saturs, kas iesniegti, lai pamatotu ierakstu zemesgrāmatā. Ja līgumā tiesības tiek piešķirtas ar kādu nosacījumu un piekrišana nostiprinājumam tiek sniegta tikai ar šo nosacījumu, arī tā izpilde ir jāpierāda dokumentāri [..]. Funkcionāli saskaņā ar *RPfLG* šī pārbaude ir jāveic tiesu amatpersonai. Tomēr, ja šajā gadījumā rodas nepieciešamība ņemt vērā ārvalsts tiesību aktus, atbilstoši valsts judikatūrai [..] kļūst piemērojama *RPfLG* 16. panta 2. punkta 6) apakšpunktā paredzētā atruna attiecībā uz tiesu. Ja šādā gadījumā **[oriģ. 12. lpp.]** tiesas vietā lēmumu pieņem tiesu amatpersona, šāds lēmums un iepriekšējā procedūra ir jāatceļ un tiesai lieta ir jānosūta atpakaļ pirmās instances tiesai jauna nolēmuma pieņemšanai. Šāds procesuāls trūkums arī tad, ja uz to nav norādīts apelācijas sūdzībā, ir jāņem vērā līdz galīgai procedūras pabeigšanai pēc tiesas iniciatīvas [..].

1.2. Tiesai tad vienmēr pēc savas iniciatīvas ir jāizpēta un jāpiemēro ārvalsts tiesību akti, ja lietas materiāli liecina par iespēju piemērot šādus tiesību aktus [...]. Tāpēc jautājums par to, vai ir spēkā Austrijas tiesību aktu izvēle, kas veikta dāvinājuma līgumā nāves gadījumam, kā arī Mantošanas regulas piemērošana šāda veida līgumam ir iesniedzējtiesas prejudiciālie jautājumi, lai varētu atbildēt uz tiesu amatpersonas funkcionālo kompetenci šādā gadījumā.

2. Valsts judikatūrā par dāvinājuma līgumu nāves gadījumam saskaņā ar ABGB 956. pantu redakcijā, kas bija spēkā pirms *ErbRÄG2015* (*Erbrechtsänderungsgesetz 2015*), bija paredzēts, ka līdz nāves iestāšanās brīdim dāvinātā lieta joprojām paliek dāvinātāja īpašumā [...]. Lai nekustamo īpašumu gadījumā apdāvinātais iegūtu īpašuma tiesības, bija nepieciešams nostiprinājums, ko varēja lūgt, pamatojoties uz dāvinājuma līgumu, kam pievienota dāvinātāja piekrišana nostiprinājumam, un miršanas apliecību, un nebija vajadzīgs īpašs mantojuma lietu tiesas lēmums. Lai dāvinājuma līgums nāves gadījumam būtu spēkā, apdāvinātajam bija jāpieņem dāvana, dāvinātājam bija nepārprotami jāpaziņo par atteikšanos atsaukt dāvinājumu un **[oriģ. 13. lpp.]** bija jāsigatavo notariāls akts. Dāvinājums pamatoja vienīgi civiltiesisku prasījumu, kas bija jāizpilda tikai pēc dāvinātāja nāves ([...] “risinājums ar legātu”). Līgumā saskaņots aizliegums apgrūtināt un atsavināt dāvinājumu par labu apdāvinātajam atbilstoši valsts judikatūrai aizstāja nepārprotamo atteikumu no atsaukuma. Zemesgrāmatu tiesai iesniegtie dokumenti šajā lietā neļauj secināt, ka ir noslēgts dāvinājuma līgums nāves gadījumam par labu pieteicējam saskaņā ar Austrijas tiesību aktu kritērijiem.

3.1. Mantošanas regulā kā tādā ir reglamentēts tikai tiesību pārņemšana nāves gadījumā, tādējādi nav reglamentētas darbības, kuru pamatā ir tiesisks darījums starp dzīvām personām. Tomēr saskaņā ar Austrijas tiesību aktiem dāvinājums nāves gadījumam ir īpatnējs ar to, ka tas neizraisa īpašuma tiesību pāreju dzīves laikā, kas ietekmētu un apgrūtinātu dāvinātāju viņa dzīves laikā, ja vien tā – kā tas nav šajā lietā –, iespējams, jau ir notikusi pirms mantojuma atstājēja nāves. Īpašuma tiesību pāreja notiek tikai pēc nāves un attiecas uz mantojumu vai attiecīgi mantiniekiem. Tā kā Mantošanas regulas 3. panta 1. punkta b) un d) apakšpunktā sniegtajās definīcijās pēdējās gribas rīkojumā ir minēts arī mantojuma līgums kā vienošanās tiesību uz mantojumu nākotnē pret atlīdzību vai bez tās pamatošanai, iesniedzējtiesas skatījumā ir jāinterpretē jautājums, vai dāvinājums nāves gadījumam ir šāda vienošanās par pēdējo gribu.

3.2. Vāciski runājošo valstu tiesību doktrīnā lielākoties ir izteikts viedoklis, ka dāvinājums nāves gadījumam, kas dāvinātāja dzīves laikā **[oriģ. 14. lpp.]** nerada lietiskas sekas, ir jākvalificē no mantojuma tiesību viedokļa un līdz ar to tas ietilpst regulas materiālās piemērošanas jomā [...].

3.3. Iesniedzējtiesas skatījumā labāki argumenti liecina par to, ka dāvinājuma līgums nāves gadījumam – neatkarīgi no tā, vai ir vai nav paredzēta daļēja atlīdzība – ir jāatzīst par mantojuma līgumu Mantošanas regulas izpratnē. Pat ja tajā minētā manta, pamatojoties uz dzīvu personu tiesisko darījumu, pēc

parādnieka nāves ir tām jānodod bez kompetentās iestādes iesaistīšanās, atbilstoši arī Austrijas tiesību aktos paredzētajam risinājumam ar legātu Mantošanas regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē tā vēl ietilpst turpmākajā mantojumā. Prasībai šauri interpretēt atkāpes un Mantošanas regulas 1. panta 2. punkta g) apakšpunktā minēto konkrēto atkāpju raksturam iesniedzējtiesas skatījumā drīzāk atbilst tas, ka rīkojums par mantojuma daļu, izmantojot dāvinājuma līgumu nāves gadījumā, katrā ziņā tad, ja apdāvinātā tiesības uz īpašuma tiesību nodošanu – **[oriģ. 15. lpp.]** līdzīgi kā legatāram – rodas tikai pēc dāvinātāja nāves, ir jāuzskata par tādu, uz ko attiecas Mantošanas regulas normas. Iesniedzējtiesas skatījumā Mantošanas regulas 1. panta 2. punkta l) apakšpunktā paredzētā atkāpe nav jāpiemēro, jo runa ir nevis par reģistrēšanas tiesību jautājumu, bet gan par līguma vērtējumu no kolīziju normu viedokļa, kas ir lēmēj institūcijas funkcionālās kompetences vērtējuma nosacījums.

4. Iepriekšējo instanču tiesas ir pamatojušas Austrijas materiālo tiesību piemērošanu ar tiesību aktu izvēli, par ko puses ir vienojušās līgumā. Mantošanas regulā, kas, ņemot vērā dāvinātāja nāves dienu, principā ir jāpiemēro šajā lietā, ir paredzēti pārejas noteikumi arī attiecībā uz tiesību aktu izvēli, kas izdarīta pirms 2015. gada 17. augusta, un ir noteikts, ka šī izvēle ir spēkā atkarībā no tā, vai tā atbilst III nodaļā izklāstītajiem nosacījumiem vai ir spēkā saskaņā ar starptautisko privāttiesību normām, kas izvēles brīdī bija spēkā mantojuma atstājēja pastāvīgās dzīvesvietas valstī vai valstī, kuras pilsonība tam bija. ņemot vērā, ka tolaik dāvinātājs jau bija Vācijas pilsonis, ka tāds viņš palika līdz savam nāves brīdim un gan līguma noslēgšanas, gan nāves brīdī viņš uzturējās Vācijā, Mantošanas regulas 83. panta 2. punkts liek domāt, ka Austrijas tiesību aktu izvēle, kas izdarīta dāvinājuma līgumā nāves gadījumā, nav spēkā. Mantošanas regulas 83. panta 2. punktā ir skaidri minēts nevis mantojuma līgums, bet tikai atstātais mantojums. Mantošanas regulas 83. panta 3. punktā ir reglamentēta nevis tiesību aktu izvēle, bet gan pirms 2015. gada 17. augusta taisīta pēdējās gribas rīkojuma **[oriģ. 16. lpp.]** pieļaujamība, kā arī materiālā un formālā spēkā esamība. Iesniedzējtiesa uzskata, ka Mantošanas regulas 83. panta 2. punkts ir piemērojams arī tiesību aktu izvēlei, kas izdarīta “mantojuma līgumā”, bet tās skatījumā šī interpretācija nav pilnībā nepārprotama. Ja saskaņā ar pašas Mantošanas regulas III nodaļas normām tiesību aktu izvēle nebūtu pieļaujama, tās spēkā esamību regulas 83. panta 2. un 3. punkta piemērošanas gadījumā gan varētu pamatot tikai ar to, ka saskaņā ar starptautisko privāttiesību normām tā tolaik būtu bijusi spēkā Vācijā, proti, saskaņā ar Vācijas iekšējām tiesībām. Tomēr saskaņā ar Austrijas *RPfIG* tiesa saglabā tiesības piemērot ārvalsts kolīziju normas.

[..] *[omissis: procesuālie jautājumi]*

Oberster Gerichtshof,

Vīnē, 2020. gada 27. maijā

[..]

[omissis: priekšsēdētāja vārds, uzvārds, procesuālie jautājumi]